



**I** Pinza legatrice - ISTRUZIONI PER L'USO

Istruzioni originali

M462875  
19.04.2022

**GB** Plant tying pliers - INSTRUCTION MANUAL

Translation of the original instructions



ATTENZIONE! Prima di usare il prodotto, leggete e comprendete le istruzioni d'uso fornite  
WARNING! Before using the product, read and understand the supplied operating instructions



## ITALIANO

### ISTRUZIONI

#### CARICARE I PUNTI (Figg.1, 2)

- Posizionare la pinza legatrice come in foto
- Sollevare l'estremità della lamella (1) verso l'alto ed estrarre la slitta
- Inserire i nuovi punti (2) con le estremità rivolte verso il basso e riposizionare la slitta

#### INSERIRE IL NASTRO (Figg.3-8)

- Aprire i vani di alloggiamento spingendo con le dita o aiutandosi con un piccolo cacciavite (Fig.3, 4)
- Inserire il nastro all'interno del guscio (Fig.5)
- Tirare il nastro e farlo scorrere fino all'estremità della pinza (Fig.6)
- Richiudere i vani di alloggiamento
- Infilare il nastro all'interno dei due canali di guida (Fig.7) ed estrarlo per circa 2 centimetri rivoltandolo verso l'interno (Fig.8)

#### ESTRARRE IL NASTRO (Figg.9, 10)

NB: La prima volta è preferibile procedere lentamente per comprendere il corretto funzionamento.

- **Impugnare la legatrice e chiuderla lentamente fermandosi al primo scatto (click) senza stringere ulteriormente (Fig.9)**
- Rilasciare l'impugnatura e verificare che il nastro venga estratto (Fig.10)
- Se per errore si è premuto a fondo senza essersi fermati al primo scatto (click) il nastro non verrà estratto ma bisognerà ripetere l'operazione affinché il dispositivo di presa agisca correttamente

#### PROCEDERE ALLA LEGATURA (Figg.11, 12)

- Con la pinza completamente aperta avvolgere il nastro attorno agli elementi da legare (Fig.11)
- Premere a fondo l'impugnatura della legatrice, in questo modo il nastro viene unito e tagliato simultaneamente (Fig.10)

#### MONTAGGIO DELLA VITE FINECORSA (Fig.13)

La vite di finecorsa (se presente) permette di limitare l'apertura della pinza

- Avvitare la vite sul supporto regolando la sua posizione in base all'apertura massima che si desidera ottenere poi bloccarne la posizione fissando il dado

#### SOSTITUZIONE DELLA LAMETTA DI TAGLIO (Fig.14-15)

**Attenzione: La lama è molto affilata, per questa operazione utilizzare dei guanti di protezione**

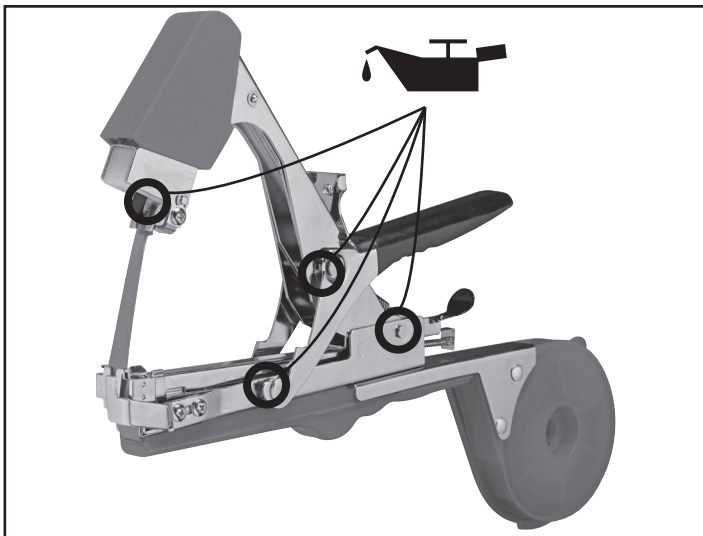
- Premere verso il basso il vano del caricatore in modo da fare sporgere la lametta
- Estrarre la lametta con l'ausilio di una pinza ed inserire quella nuova

### PROBLEMI CAUSE E RIMEDI

In caso di inceppamento dei punti, sfilare la slitta di caricamento e rimuovere i punti bloccati all'interno della guida servendosi di un piccolo cacciavite

### MANUTENZIONE

Oliare frequentemente i punti indicati in figura:



## ENGLISH

### INSTRUCTIONS

#### LOAD THE STITCHES (Figs. 1, 2)

- Position the tying pliers as shown in the photo
- Lift the end of the slat (1) upwards and extract the slide
- Insert the new points (2) with the ends facing downwards and reposition the slide

#### INSERT THE RIBBON (Figs. 3-8)

- Open the housing compartments by pushing with your fingers or with the aid of a small screwdriver (Fig. 3, 4)
- Insert the tape inside the shell (Fig. 5)
- Pull the tape and slide it to the end of the caliper (Fig. 6)
- Close the housing compartments
- Insert the tape inside the two guide channels (Fig.7) and extract it for about 2 centimeters by turning it inwards (Fig.8)

#### PULL OUT THE RIBBON (Figs. 9, 10)

NB: The first time it is preferable to proceed slowly to understand correct operation.

- **Grasp the tying machine and close it slowly, stopping at the first click (click) without further tightening (Fig. 9)**
- Release the handle and check that the tape is extracted (Fig. 10)
- If by mistake you pressed fully without stopping at the first click (click), the tape will not be extracted but you will have to repeat the operation for the gripping device to act correctly

#### PROCEED TO BIND (Figs. 11, 12)

- With the clamp completely open, wrap the tape around the elements to be tied (Fig. 11)
- Fully press the handle of the tying machine, in this way the tape is joined and cut simultaneously (Fig. 10)

#### ASSEMBLING THE LIMIT SWITCH SCREW (Fig. 13)

The limit switch screw (if present) allows you to limit the opening of the plier

- Screw the screw on the support, adjusting its position according to the maximum opening you want to obtain, then lock its position by fixing the nut

#### REPLACEMENT OF THE CUTTER BLADE (Fig. 14-15)

**Warning: The blade is very sharp, use protective gloves for this operation**

- Press the magazine compartment downwards so that the blade protrudes
- Remove the blade with the help of pliers and insert the new one

### PROBLEMS CAUSES AND REMEDIES

In the event of a staple jam, remove the loading slide and remove the stuck points inside the guide using a small screwdriver

### MAINTENANCE

Frequently oil the points indicated in the figure:

